

## Annonces

**DELEGATION A LA LANGUE FRANÇAISE ET AUX LANGUES DE FRANCE**

*The President of the Association has been appointed to the 'Observatoire des Pratiques Langagières', a panel of experts in the Délégation à la Langue française, which advises the French Minister of Culture on current developments in the French language and in the use of French at home and abroad. As we all know, the French state has long followed a policy of legislative intervention in the promotion of the national language. The establishment of the Observatoire is an attempt to frame policy on the basis of informed knowledge of current linguistic and sociolinguistic realities. Professor Lodge is the only non-French member of the panel.*

**Observatoire des pratiques  
linguistiques**

**Liste des projets subventionnés.**

| <b>Titre du projet</b>   | <b>Directeur scientifique</b>               | <b>Laboratoire</b>  | <b>Appel d'offre</b> |
|--|---|---|----------------------|
| <i>Langues et représentations des jeunes locuteurs de St-Pierre et Miquelon</i>                                      | <i>Patrice Brasseur</i>                     | <i>Le français dans l'espace francophone: langue et représentations U-Avignon</i>                 | <b>1999</b>          |
| <i>Variations langagières à Bordeaux et dans la région bordelaise</i>  | <i>Claude Muller</i>                        | <i>ERSSAB UMR 5610 et U-Bordeaux</i>  | <b>1999</b>          |
| <i>Etude des régionalismes du français parlé en Rhône-Alpes</i>  | <i>J.B. Martin</i>                          | <i>Institut Pierre Gardette, UCL</i>  | <b>1999</b>          |
| <i>Une semaine dans la vie plurilingue à Grenoble</i>  | <i>Vincent Lucci<br/>Jacqueline Billiez</i> | <i>LIDILEM "Linguistique et Didactique des Langues Etrangères et Maternelles"</i>                 | <b>1999</b>          |
| <i>Approches sociolinguistiques des usages enfantins : formes figées et formes libres dans la région Rhône-Alpes</i> | <i>Vincent Lucci<br/>J.M. Colletta</i>      | <i>LIDILEM "Linguistique et Didactique des Langues Etrangères et Maternelles" - IUFM Grenoble</i> | <b>1999</b>          |
| <i>Usages et variation dans une petite ville du Languedoc (Pézenas)</i>  | <i>Jacques Durand</i>                       | <i>ERSS U-Toulouse 2</i>  | <b>1999</b>          |

| <b>Titre du projet</b>   | <b>Directeur scientifique</b>                    | <b>Laboratoire</b>   |             |
|--|--|--|-------------|
| <i>Etudes des pratiques linguistiques d'une communauté amérindienne, les Palikur de Saint-Georges de l'Oyapock (Guyane française)</i>  | <i>Françoise Grenand<br/>Gabriel Bergounioux</i> | <i>Ermes-IRD - Coral U- Orléans</i>  | <b>1999</b> |
| <i>Représentations de la variation, modèles empiriques de la variation; une enquête comparative : Tours la ville du "beau parler" et la région parisienne</i>  | <i>Didier de Robillard</i>                       | <i>UPRESA 6058 "Etudes créoles et francophones" - EA 2534 "plurilinguisme et apprentissages"</i> | <b>1999</b> |
| <i>Productions langagières dans l'agglomération rouennaise</i>   | <i>Claude Caitucoli</i>                          | <i>DYALANG UPRES-A 6065 U-Rouen</i>  | <b>1999</b> |
| <i>Analyse des pratiques langagières des adolescents bilingues turc-français en France</i>   | <i>Harriet Jisa</i>                              | <i>Laboratoire Dynamique du Langage UMR 5596 U-Lyon2</i>   | <b>1999</b> |
| <i>Les variations du français à Marseille</i>  | <i>Robert Chaudenson</i>                         | <i>Upresa 6058 Institut d'Etudes Créoles et Francophones</i>                                     | <b>1999</b> |
| <i>Variation sociophonétique et variation morphosyntaxique</i>   | <i>Gabrielle Konopczynski</i>                    | <i>E.LA.DI laboratoire de phonétique U-Besançon</i>  | <b>1999</b> |
| <i>Usages linguistiques en Corse</i>   | <i>Jean-Philippe Dalbera</i>                     | <i>Upresa 6039</i>   | <b>1999</b> |
| <i>Nouvelles mesures des résolutions variétés langagières en quadrilatère d'insécurité langagière: le contact de Massat, domaine occitan: généralisation à l'état actuel des langues pyrénéennes du domaine occitano-catalan</i> | <i>Lidia Rabassa</i>                             | <i>ERSS Clid</i>   | <b>1999</b> |
| <i>Analyse structurale et diachronique de pratiques linguistiques d'échanges, Orléans 1969 - 1999</i>  | <i>Gabriel Bergounioux</i>                       | <i>Coral U-Orléans</i>   | <b>1999</b> |
| <i>Représentations et pratiques linguistiques des Casamançais de Paris et de la région parisienne</i>  | <i>Michèle Auzanneau</i>                         | <i>Laboratoire de sociolinguistique Paris 4</i>  | <b>1999</b> |
| <i>Pratiques langagières de jeunes dans le tissu urbain parisien</i>   | <i>Josianne Boutet<br/>Françoise Gadet</i>       | <i>Université Paris 7</i>  | <b>1999</b> |
| <i>Observation des pratiques linguistiques, Perpignan</i>  | <i>Christian Lagard</i>                          | <i>Crilaup U- Perpignan</i>  | <b>1999</b> |
| <i>Etude variationniste des pratiques linguistiques des enfants en situation de jeux: Un analyse comparative des répertoires verbaux</i>   | <i>de Fornel</i>                                 | <i>Celith EHESS</i>  | <b>1999</b> |

| <b>Titre du projet</b>   | <b>Directeur scientifique</b>                         | <b>Laboratoire</b>   | <b>Appel d'offre</b> |
|--|---|--|----------------------|
| <i>Dictionnaire des régionalismes du français de France</i>  | <i>Pierre Rézeau</i>                                  | <i>INaLF</i>   | <b>1999</b>          |
| <i>Pratiques linguistiques régionales d'élèves du primaire et de collège en zone suburbaine de Bretagne Gallo</i>            | <i>Philippe Blanchet</i>                              | <i>Université Rennes 2 UFR Arts-Lettres-Communication</i>  | <b>2000</b>          |
| <i>Pratiques langagières, représentations et (re) construction d'identité chez les jeunes locuteurs d'une ville nouvelle</i> | <i>Robert Nicolai</i><br><i>Elisabetta Carpitelli</i> | <i>UPRESA 6069 " Bases, corpus et langage "</i>  | <b>2000</b>          |
| <i>contact de langues entre gascon pyreneen, aragonais, francais et castillan</i>  | <i>Jean-Louis Fossat</i>                              | <i>ERSS "Equipe de Recherches en Syntaxe et Sémantique" UMR 5610</i>                                     | <b>2000</b>          |
| <i>LSF et FRANÇAIS dans la classe : contact de langues ou bilinguisme ?</i>  | <i>Agnès Millet</i>                                   | <i>LIDILEM "Linguistique et Didactique des Langues Etrangères et Maternelles"</i>                        | <b>2000</b>          |
| <i>Pratiques et représentations langagières de groupes de pairs en milieu urbain</i>   | <i>Agnès Millet</i>                                   | <i>LIDILEM "Linguistique et Didactique des Langues Etrangères et Maternelles"</i>                        | <b>2000</b>          |
| <i>Pratiques langagières et contact de langues. (Rouen et Nouméa)</i>  | <i>Claude Caïtucoli</i>                               | <i>UPRES-A CNRS 6065 DYALANG (Dynamiques sociolangagières)</i>   | <b>2000</b>          |
| <i>Parlers jeunes à la Réunion</i>   | <i>Claudine Bavoux</i>                                | <i>LCF-UPRESA 6058 CNRS-Réunion</i>  | <b>2000</b>          |
| <i>Quel vécu et quelles représentations linguistiques après une scolarisation en Calandreta ?</i>                            | <i>Henri Boyer</i>                                    | <i>EA 739 LABORATOIRE DIPRALANG</i>  | <b>2000</b>          |
| <i>Etude des pratiques langagières au sein de familles issues de l'immigration</i>   | <i>Françoise Gadet</i>                                | <i>Université Paris-X, UA 372 " Modèles linguistiques et dynamiques des langues "</i>                    | <b>2000</b>          |
| <i>La transmission des langues : allophonie et acculturation</i>   | <i>Gabriel Bergounioux</i>                            | <i>Coral U-Orléans</i>   | <b>2000</b>          |
| <i>Étude des formes de contact linguistique en situation institutionnelle</i>  | <i>Michel de Fornel</i>                               | <i>Celith EHESS</i>  | <b>2000</b>          |
| <i>Exploration d'un lieu d'interface dans les contacts de langues: Valorisation d'acquis d'experts et corpus interactifs</i> | <i>Didier de Robillard</i>                            | <i>UPRESA 6058 "Etudes créoles et francophones" - EA 2534 "plurilinguisme et apprentissages"</i>         | <b>2000</b>          |
| <i>Pratiques linguistiques et représentations en Alsace</i>  | <i>Frédéric Hartweg</i>                               | <i>Université Marc Bloch des Sciences Humaines de Strasbourg - Office Régional du Bilinguisme Alsace</i> | <b>2000</b>          |
| <i>Picard, français, immigrations</i>  | <i>Jean-Michel Eloy</i>                               | <i>Centre d'Etudes Picardes (CEP) de l'Université de Picardie-Jules Verne</i>                            | <b>2000</b>          |

| <b>Titre du projet</b>   | <b>Directeur scientifique</b>                    | <b>Laboratoire</b>  |             |
|--|--|---|-------------|
| <i>Étude des pratiques linguistiques d'une communauté amérindienne. Les Palikur de Saint-Georges de l'Oyapock (Guyane française)</i>   | <i>Françoise Grenand<br/>Gabriel Bergounioux</i> | <i>Ermes-IRD - Coral U- Orléans</i>   | <b>2000</b> |
| <i>Dynamique des contacts linguistiques en Guyane française</i>  | <i>Odile Renault-Lescure</i>                     | <i>Laboratoire des Sciences sociales, Centre IRD de Cayenne</i>   | <b>2000</b> |
| <i>Transmission de langues entre pairs dans les cours d'école</i>  | <i>J. BILLIEZ</i>                                | <i>LIDILEM "Linguistique et Didactique des Langues Etrangères et Maternelles"</i>   | <b>2001</b> |
| <i>Analyse des productions linguistiques en créole des enfants de grande section de Maternelle ; B-Analyse des relations entre les positions subjectives des parents créolophones par rapport au créole des enfants</i>                    | <i>A. Coïaniz</i>                                | <i>Centre Interdisciplinaire de Recherche sur la Construction Identitaire-Didactique du Français Langue Etrangères à l'Université de la Réunion</i> | <b>2001</b> |
| <i>Transmission du créole mères/enfants et acquisition non didactique dans les établissements scolaires de la Réunion</i>  | <i>C. Bavoux<br/>F. Prudent</i>                  | <i>LCF-UPRESA 6058 CNRS-Réunion</i>   | <b>2001</b> |
| <i>Etude comparative de la transmission familiale et de l'acquisition non-didactique du vietnamien dans les communautés niçoise et lyonnaise</i>   | <i>R. Nicolai</i>                                | <i>Upresa Bases, corpus et langage, Nice</i>  | <b>2001</b> |
| <i>Transmission familiale et acquisition non-didactique des langues : arabe maghrébin : dynamisation de la transmission familiale par la visibilité dans le domaine public (musique, comédie, reconnaissance dans le système scolaire)</i> | <i>D. Caubet</i>                                 | <i>Equipe Langue, littérature et société arabe maghrébines du CERBAM</i>  | <b>2001</b> |
| <i>Transmission des langues : pratiques linguistiques dans les familles bilingues d'origine étrangère</i>  | <i>F. Gadet</i>                                  | <i>Fre 2329 Modèles, dynamiques, corpus</i>   | <b>2001</b> |

## **Forthcoming Events**

Association for French Language Studies

### **COLLOQUE INTERNATIONAL**

Le Français d'hier, d'aujourd'hui et de demain

30 août 2002 - 1 septembre 2002

Université de St Andrews, Ecosse

**Conférenciers invités:** Claire Blanche-Benveniste (Aix-en-Provence); Jacques Durand (Toulouse); Christine Marchello-Nizia (Paris); Ian Mason (Heriot-Watt); James Milroy (Michigan); Raphael Salkie (Brighton); Daniel Véronique (Paris)

Thèmes:

I Acquisition du français (pédagogie FLE)

II Analyse du français écrit (traduction, linguistique de corpus)

III Description du français oral (phonologie, morphosyntaxe, sociolinguistique)

IV Changement linguistique (histoire du français)

Résumés de communication (en anglais ou en français):

à envoyer le plus tôt possible (date limite: 31 mars 2002) à: [afls2002@st-and.ac.uk](mailto:afls2002@st-and.ac.uk), si possible, dans un fichier Word, attaché

à un message électronique.

Inscriptions:

de préférence par notre site web, ou bien par courrier à Ms Wendy Anderson,  
School of Modern Languages, St Andrews University ST ANDREWS KY16  
9PH, UK. Tel: (44)(0)1334 46 36 56 (Secrétariat); Fax: (44)(0)1334 46 36 77

Comité d'organisation: Anthony Lodge (St Andrews), Chris Gledhill (St Andrews), Clive Sneddon (St Andrews)

## LINGUISTIC DEVELOPMENT IN FRENCH

(BAAL and AFLS seminar)

**Place:** University of Southampton

**Dates:** 18-19 July 2002

**For further information contact:** Dr. Florence Myles, School of Modern Languages, University of Southampton, Southampton, SO17 1BJ (email [fjm@soton.ac.uk](mailto:fjm@soton.ac.uk))

**Aims:** To bring together researchers within the UK working on the acquisition of French from a number of perspectives. This relates to a current ESRC-funded project investigating linguistic development in classroom learners of French. In major conferences, English is overwhelmingly the object of study, and other languages are under-represented. There is, however an increasing body of research on French as a second/foreign language. This proposal builds on a French workshop organised within Eurosla in 2001 and on the recent inception of a French SLA email discussion list.

The main objective of the seminar is to enable in-depth discussion of research in French SLA, focusing on three main themes:

- Linguistic progression in learners of French - documenting and analysing the development of a range of morphosyntactic structures such as sentence structure, verbal morphology, gender, interrogation, negation, embedding, pronominal reference etc. will be a major theme of this seminar;
- Theoretical issues - The seminar will aim to inform current theoretical debates about linguistic development in second language learners, in terms of the different learning mechanisms available to classroom learners (e.g. innate or learnt), and in terms of the impact of classroom instruction on development (comparison with naturalistic learners; role of formulaic language);

Research agenda for French SLA - A final objective of the seminar will be to define a research agenda for French SLA

### **FRENCH VARIATION FORUM 3**

Place: University of Kent at Canterbury

The FVF was set up to provide a positive and encouraging and small-group forum for anyone interested in variation in French especially to present developing ideas, work in progress, if desired, at greater length than the usual 20 minute conference paper.

Anyone interested in variation in French as used in any place or at any time, from a phonological, discourse, sociolinguistic or pedagogical perspective is welcome to offer a paper or attend.

Date : SATURDAY JULY 6<sup>th</sup> 2002

**For proposals and further information contact:** Dr David Hornsby, School of European Culture and Languages, Cornwallis Building, University of Kent at Canterbury, Canterbury, Kent CT2 7NF e-mail [D.C.Hornsby@ukc.ac.uk](mailto:D.C.Hornsby@ukc.ac.uk)

### **Rencontres Doctorales**

Notre réunion annuelle pour les doctorants aura lieu à :

London Guildhall University

Le samedi 11 mai 2002

de 10h a 16h

Pour tout renseignement contacter : Christine Fiandino  
[christiedino@hotmail.com](mailto:christiedino@hotmail.com) ou [c.fiandino@caramail.com](mailto:c.fiandino@caramail.com)